



服務週到，乃日本航空公司 傳統習慣。

日人重視服務，有如華人，故一登日航DC-8C噴射機內，各部門人員招待週到，如在室中，每日均有班機，由三藩市飛往東京，由東京飛往香港。

日本航空公司
加拿大溫哥華埠
BB 2-2346

JAPAN AIR LINES



蕭慧榮 蕭春榮
Pender Realty & Insurance Agency
156 E. Pender St., Vancouver 4, B.C.
辦公處: MU 2-1851 住宅: FA 6-7597

本號代理房屋汽車 火燭傢私私稅

本號另有大批房屋及汽車出售，價錢公道，歡迎參觀。如有需要，請向本號洽詢。地址：溫哥華市...

The Bank of Nova Scotia

Est. 1832

你們的貴重物件 實際安全否

每日所費在兩位以下，你便能租得一個保險箱。以保護你的貴重文件、公債、首飾與其他貴重物件，以免受火災與盜劫之損失。...

豐元有限公司

YUEN FONG CO. LTD.
電話 MU 3-6858 MU 3-6859
242 E. Pender St., Vancouver 4, B.C.

頭獎一名	01939
二獎一名	32656
三獎一名	14338
四獎一名	32330
五獎十名	01658 14384
	00663 33052
	00206 32099
	15930 00447
	00762 00092

各地要聞

國代謝強

台北訊：國大代表謝強演說案。經判刑確定。即將在台北地方法院執行徒刑一年。

台北報紙論政

台北訊：本省報章的政論，對於涉嫌犯法的被執記者，老是用嚴刑迫供那一套老辦法。...

中國洪門民治黨 駐美洲總部第廿屆 職員表

正主席	謝強	副主席	王華進	陳文彬
秘書長	謝強	副秘書長	王華進	陳文彬
財政	謝強	副財政	王華進	陳文彬
宣傳	謝強	副宣傳	王華進	陳文彬
教育	謝強	副教育	王華進	陳文彬
體育	謝強	副體育	王華進	陳文彬
文書	謝強	副文書	王華進	陳文彬
庶務	謝強	副庶務	王華進	陳文彬
監察	謝強	副監察	王華進	陳文彬
顧問	謝強	副顧問	王華進	陳文彬

吳如桐自動煖汽公司
JAMES AUTOMATIC HEATING LTD.
1875 DELTA STREET
BURNABY 2, B.C. CY 8-1898 MU 2-4641

本公司專售及
裝修煤油爐煤
汽爐冷汽管
等工程有特許
執照工作精良
價錢克己現遷
新址華友光顧
極表歡迎

李家驥園
Lee Kar Shong
P.O. Box 795 Phone LI 2-3342
Vernon, B.C.

穩寧土產
瓜菜上市
大泡苦瓜
青皮絲瓜
嫩滑豇豆
嫩滑毛豆
嫩滑毛豆
嫩滑毛豆
嫩滑毛豆

SING LEE LUNG
P. O. BOX 364
VERNON, B.C.

唐人瓜菜
大宗上市
青瓜 毛瓜
絲瓜 冬瓜
白菜 芥菜
白菜 龍牙白
名菜 龍牙白
車脚貴客自理

JACK WONG
R. R. 3
VERNON, B.C.

本園土產
上等瓜菜上市
大肉蒜子
靚滑蘿蔔
靚滑豆仔
毛瓜 苦瓜
芥菜 白菜
香芹 椰菜

JONG HUGHIE
P. O. BOX 346
ARMSTRONG, B.C.

本園土產
上等瓜菜上市
大肉蒜子
靚滑蘿蔔
靚滑豆仔
毛瓜 苦瓜
芥菜 白菜
香芹 椰菜

黃炳超
BING C. WONG
專門商業中西會計
及填報入息稅
Business Accounting
& Income Tax Service
地址 2221 E. 10TH Ave
Vancouver, 12, B.C.
電話 AL 5-1431
樓上門服務 依期不誤

I & P PAINT SUPPLY CO., LTD.
WHOLESALE & RETAIL
518 Main St., MU 2-3534 Vancouver, 4, B.C.

本號代理
全部漆油
零售兼發行
Moore's House Paint

百代實業買賣有限公司
PATHAY REALTY LIMITED
267 POWELL ST., VANCOUVER 4, B.C. MU 3-3655

旅店生意出賣
七十六個房，每房均氣熱
水電備，設備位於角角。
樓下啤酒吧，月租六百元
十年出，去年生意入息
三萬五千元，樓價五萬六
千元。

店旅大活所喜
HAZELWOOD HOTEL
342 E. Hastings St.,
Vancouver 4, B.C.
電話 MU 3-9552

本酒店，位於華埠
交通便利，三十四個
套房，代客洗衣，清潔
現代化，日夜供應
有升降機，上下樓
更覺方便，價廉物美
司理人任啟

總統船的新貢獻
由金山或羅省往香港及小呂宋需十八天
到港 減低票價
由金山或羅省往香港及小呂宋需十八天
到港 減低票價
由金山或羅省往香港及小呂宋需十八天
到港 減低票價

室茶豐益
市茶心点充擴
250 Pender Street E.
Vancouver, 4, B.C. MU. 2-1514

中西麵食
星期美點
著名雞王
鼓油時菜
經濟水麵
各式水餃
特別歡迎

△實業部職員

正經理	周逸經	副經理	黃榮蘭
正副經理	周本初	副經理	阮杰
正副經理	李榮森	副經理	湯覺
正副經理	鄭秋仍	副經理	陳福如
正副經理	胡福海	副經理	劉子才
正副經理	林福來	副經理	鄧子才
正副經理	李雁朋	副經理	林德義
正副經理	李雁朋	副經理	林德義
正副經理	李雁朋	副經理	林德義
正副經理	李雁朋	副經理	林德義

域埠達權總社職員表

正社長	李榮森	副社長	周逸經
正副社長	劉洪浩	副社長	周本初
正副社長	黃榮蘭	副社長	林德義
正副社長	周順榮	副社長	李雁朋
正副社長	林福來	副社長	鄧秋仍
正副社長	林福來	副社長	鄧秋仍
正副社長	林福來	副社長	鄧秋仍
正副社長	林福來	副社長	鄧秋仍
正副社長	林福來	副社長	鄧秋仍
正副社長	林福來	副社長	鄧秋仍

AMERICAN PRESIDENT LINES
統公船美
統公船美
統公船美
統公船美

AMERICAN PRESIDENT LINES
統公船美
統公船美
統公船美
統公船美

NOTARY PUBLIC 公證人
Gordon W. Cumyow
501 Main St.
遺囑 及辦理各種文件
代理買賣買賣
樓宇 銀行 二樓舖街夾
片打街由正門入可矣
電話 MU. 1-6513

明達
承接木工油漆
專修時代化美術傢俱
電話 MU 1-7753

惠謙氏
上海新中國醫學院畢業
合格中醫曾在廣東省醫院
醫治力山大街四十二號
電話 MU 4-9657

伯影相
Yorkman Studio
617 Main St. MU 1-4574
Vancouver, B.C.
本館影家庭相
結婚相護照相
與契據文件等
常備新娘伴娘
禮服

何雅慈
寫招牌
油漆工程 噴水油漆
承接裝修 噴水油漆
泥水工程 及裝修
油漆工程 噴水油漆
承接裝修 噴水油漆
泥水工程 及裝修
油漆工程 噴水油漆
承接裝修 噴水油漆
泥水工程 及裝修

明伯關
承接裝修 噴水油漆
泥水工程 及裝修
油漆工程 噴水油漆
承接裝修 噴水油漆
泥水工程 及裝修

MISS AILENA CHONG
Insurance Agent
426 Main St.
電話 MU 4-3526
蔣玉蓮保險
事務所
代理人壽保險
火燭意外
賠償如有委
託竭誠辦理
服務週到

廣東麵粉
NIFTY NOODLES LTD
1355 Parker Street
Vancouver, B.C. AL 5-3221
全蛋干麵
淨干麵
銀絲炒麵
麵粉

舞王情淚
伍伍
又與我相識。少交孤。不能過度與男子親密者。否則察言噴
噴。不可收拾。若在往時。小雲將冷然拒絕。但今夕滿懷喜悅。竟許
之。遂進門。穿花徑而至。登堂。幾怡然坐於沙發上。已則坐於
其側。俄而。人以輪孔推上咖啡餅食之類。小雲特銀筆注咖啡。和
奶投。玉臂如。相。白者紅者。無不吸引人之力量。怡然
持杯。而目光注視小雲。小雲特林。即置杯於几。斜靠
於沙發。玉乳圓。細。小雲之可愛。在其瘦不露骨。臂
。能有曲線之美。是為極佳中之。而小雲獨具此長。矧其
眉眼之間。迷離如夢。若。尤令男子心折。怡然呼為現代之林
黛玉。恰。怡然壯。移身坐近。握其玉手曰：「符小雲今
夕神喜。迪。不知有何。亦能為我。使吾
以前內心之苦。已。化作。預。無不
歡。此。怡然大悅。伸手從後而過。

司公華強
KENWARD CO.
431 Columbia Ave, Vancouver, B.C.
電話 MU 4-8821
經售及修理名
廠傳真機，收
音機及各種電
器，承接大小
電力工程，服
務妥當，價格
克己，保證滿
意。

各種紙料平沽
SMITH DAVIDSON & LECKY LTD.
VANCOUVER, VICTORIA, B.C.
市勿地威臣紙料公司謹啓

麥嘉雲的
牛奶麵包
新鮮美味
衛生開胃

GLENHAVEN MEMORIAL CHAPEL
GEORGE MARTIN MANAGER
1235 EAST HASTINGS ST. AL 5-7811
VANCOUVER, B.C.
固蘭喜魂
殯儀館
服務週到
禮堂寬闊
大停車場
專車接送
不另收費
如蒙接洽請電
司理人佐治馬
喜士定東街壹五號

泰興有限公司
TAI HING COMPANY LTD.
265 E. Pender St. Vancouver, B.C. Canada
電話 MU 4-1028
專車送貨
瓜菜肉類
巧製鮮臘
式式狗味
唐山雜貨
樣樣俱備
歡迎近遠

庚利公司
GANGLY TRADING LTD.
280 E. Pender St.
Vancouver 4, B.C.
Tel. MU 4-7921
春季進補最合時宜
代理天津中央製藥廠出品
人參精·人參精丸
鹿茸精·鹿茸精丸
功能續命天下無雙
國產雜貨應有俱備
大量供應

新亞旅社
HOTEL SUN AH
100 Pender St.
Vancouver, B.C.
電話 MU 5-9064
專配西藥
化妝品
攝影器材
沖晒器具
文房用具
書籍雜誌
僑胞光顧
格外歡迎
經理 周法明啓

東亞旅社
TUNG AH ROOMS
101 E. PENDER ST.
Vancouver 4, B.C. 電話 MU 1-5180
本社華區
位位適中
房間空氣
清潔
床褥潔淨
燒氣熱水
時常充足
各界僑胞
來往住宿
最佳留宿
携行李
上落通安
飛機船車票
服務代辦
如蒙垂青
竭誠歡迎
司理 周法明啓

金源興
GIM LEE YUEN HING KEE
75 PENDER ST. E. VANCOUVER 4, B.C.
PHONE - MA 9733
蛋皮彩五 頭壽胃醒
MU. 5-9743

女中醫 黎建民
上海國醫學院全科畢業
曾任世界紅十字會醫院上海分院醫師
前在南京金陵醫院任主任
前在澳門同濟醫院任主任
高第街四四五號東方旅社101號
歡迎備函通信問病並代寄藥劑
445 GORD AVE. VANCOUVER, B.C.
電話 MU 2-1078

周愛權
精驗各種時眼
修修整裝之眼鏡
J. K. CHOW
OPTOMETRIST
514 Main St. Vancouver, B.C.
電話 MU 5-5938

永隆公司
WING LUNG CO.
142 E. PENDER ST. VANCOUVER 4, B.C.
MU 1-1734
七月份船到太幫
消暑醬料 派潭涼粉草
去骨柴魚 揀佛手白菓
洋塘蓮藕 新大地魚干
甜酸番頭 杏林橙花酒
永利威 各式藥酒
杏林酒庄
專車送貨 快捷妥當

Harry James Agencies Ltd.
INSURANCE & REAL ESTATE
212 KEEFER ST. MU4-1377
寬敞新屋新廚房硬木地板睡
房三間有仔車房鐵欄樓梯土庫
高爽全部裝修有遊戲室 TV 室
洗衣房另有水廁等只此裝修
已值數千元設計精巧人見人愛
廉價出售交通便利巴士直達華
區欲營新居幸勿失之交臂
△附設實業樓宇按揭
△本處常有屋宇商店及工業實業出售請留意焉
吳國華辦事處啓

廣生雜貨行
KWONG MESSANG
236 PENDER STREET EAST
Phone MU. 3-3032 Vancouver, B.C.
本號聘請名師巧製
脆皮火鴨
燒大肥鵝
燒靚排骨
滷味豬頭
滷味豬肚
頂瓜瓜皮油鷄

馬開錫電器行
HOY'S ELECTRIC
450 Main St. Vancouver 4, B.C.
Tel. MU 1-1813
★幸運公司出品
百花亭贈劍 吳君麗合唱
十二寸立體聲片 每只八元
音樂片 秋江別 貴妃醉
午夜鈴 白頭吟
合一只四元
金屋 美南 南豐 長發 唱片公司 專售各種曲天碟

